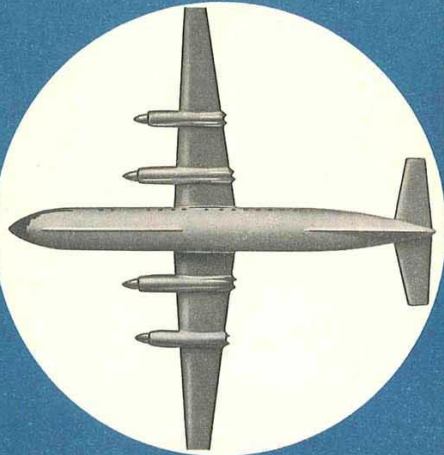
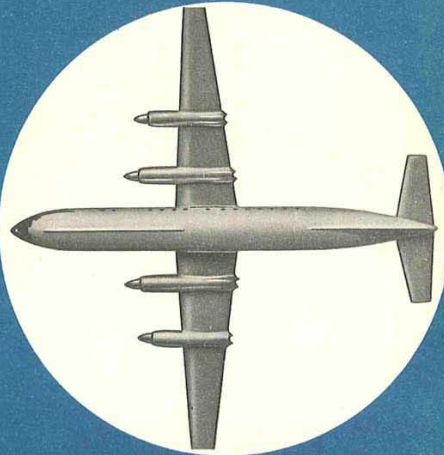


INTERFLUG INTERFLUG



Flugplan · Time-Table
Расписание движения самолетов

Überreicht durch:

1

1. April – 31. Oktober 1964

Die Flugstrecken der Interflug ■ und ihrer Vertragspartner



INTERFLUG

GESELLSCHAFT FÜR INTERNATIONALEN FLUGVERKEHR M. B. H.



ZENTRALFLUGHAFEN BERLIN-SCHÖNEFELD · TELEFON 67 85 41 · TELEGR. INTERFLUG BERLIN · TELEX 011-368/011-646 · DEUTSCHE DEMOKRATISCHE REPUBLIK

Anschriften · Adresses · Адреса

Auslandsvertretungen der Interflug G. m. b. H.

Beograd	Flughafen Beograd Tel. 60 15 55, 2 95 08
Budapest	Flughafen Ferihegy Tel. 140-400, App. 251 Telex Budapest 685
Bucuresti	Flughafen Baneasa Tel. 18 05 09, Telex 260/259
Praha	Flughafen Ruzyne Tel. 32 03 09 bzw. 32 15 41-9, App. 2083 Telex Aerolinie Praha 191
Moskau	Flughafen Moskau-Scherepetjewo Tel. D 8-79-67, Telex Mavres 178 Stadtbüro: Hotel Ukraina, Zi. 324 Tel. G 3-23-24
Sofia	Flughafen Sofia Tel. 4 16 21, Telex Sofia 532/540
Warszawa	Flughafen Warszawa-Okęcie Tel. 22 22 21/133, Telex 81 543
Wien	Repräsentant bei der Verkehrsvertretung der DDR in Österreich Wien I, Brandstätte 4, Tel. 63 18 61/62

Flughäfen

Barth	Barth (Ostsee) Tel. 255, Telex 013-250, Telegr. Interflug Barth
Berlin	Zentralflughafen Berlin-Schönefeld Tel. 67 85 41, Telex 011-368/011-646 Telegr. Interflug Berlin
Dresden	Dresden Klotzsche, Hansaohaus Tel. 5 89 41, Telex 019-125 Telegr. Interflug Dresden
Erfurt	Erfurt, Binderslebener Landstraße Tel. 54 55/58, Telex 055-259 Telegr. Interflug Erfurt
Heringsdorf	Heringsdorf (Usedom) Tel. 848, Telex 013-338 Telegr. Interflug Heringsdorf
Leipzig	Leipzig N 21, Dübener Landstraße Tel. 5 26 48/49, Telex 051-349 Telegr. Interflug Leipzig

Flugscheine erhalten Sie im Zentralen Flugreisebüro der Interflug, Berlin NO 18, Strausberger Platz 8, Telefon Auslandsverkehr 53 67 12. - Inlandsverkehr 53 55 46, Telex 011-365, Telegramm „Reiseluft Berlin“ sowie in den Zweigstellen des Reisebüros der Deutschen Demokratischen Republik.

Generalvertretungen · General Agencies · Генеральные агентства

Für die Interflug sind Generalvertreter im Ausland

»AEROFLOT« UdSSR, Moskau, Uliza Rosina, 9
»AIR FRANCE« Frankreich, Paris 8e, 2 Rue Marbeuf
»AIR INDIA« Indien, Bombay,
New India Building Mahatma Gandhi Road Bombay-Fort/India
»ALBTRANSPORT« Volksrepublik Albanien, Tirana, Boulevard Stalin Nr. 11
»ALITALIA« Italien, Rom, 92, Viale Maresciallo Pilsudski
»M. J. ALLALOUF & Co.« Griechenland, Athen, Venizelos Ave. 20
»AVIANCIA-AEROVIAS NACIONALES DE COLOMBIA S. A.« Colombia, Carrera 7a - Nr. 16 - 14, Bogota
»COMPANIA CUBANA DE AVIACION S. A.« Cuba, Habana Aeropuerto International „Jose Marti“, Rancho Boyeros
»CSA« CSSR, Praha, 1 Nemesti Republiky

»JAT« Sozialistische Föderative Republik Jugoslawien, Beograd, Bircaninova 1
»KLM« Niederlande, Den Haag, Plesmanweg 1
»LOT« Volksrepublik Polen, Warszawa, Ul. Grojecka 17
»MALEV« Ungarische Volksrepublik, Budapest, Vörösmarty Tér 5
»PANAIR DO BRASIL S. A.« Brasilien, Rio de Janeiro, Aeroporto Santos Dumont
»SABENA« Belgien, Bruxelles, 35, Rue Cardinal Mercier
»SAS« Skandinavien, Stockholm 40, Flughafen Bromma
»SWISSAIR« Schweiz, Zürich 1, Hirschengraben 84
»TABSO« Volksrepublik Bulgarien, Sofia, Pl. Narodno Slobanie 12
»TAROM« Rumänische Volksrepublik, Bucuresti, Flughafen Baneasa

Inhalt · Contents · Содержание

Allgemeine Hinweise / General Information	Seite
Общая информация	4-5
Informationen über den Transitflugverkehr zwischen dem Zentralflughafen Berlin-Schönefeld und Westberlin	
Information on transit travel between the Berlin-Schönefeld Central Airport and West Berlin	6-8
Vergleich der Uhrzeiten / Comparative International Times /	
Переводная таблица времени	12
Kalender / Calender / Календарь	13
Flugpreise / Fares / Тарифы	15
Inlandsflugstrecken / Domestic service /	
Внутренние воздушные линии	16
Buchungstellen / Booking Offices / Иностранные агентства	19

Flugpläne	Seite	Flugpläne	Seite
Accra	15	Bamako	15
Algier	15	Beirut	12, 13
Amsterdam	10, 11	Beograd	11, 12, 13, 15
Ankara	12, 13	Berlin	9, 10, 11
Athen	12, 13	Bombay	12, 13
Baghdad	12, 13	Bucuresti	10, 11

Flugpläne	Seite	Flugpläne	Seite
Budapest	10, 11	Moskau	9, 10, 11, 12, 13, 15
Bruxelles	10, 11	Omsk	9
Cairo	12, 13	Paris	10, 11
Colombo	12, 13	Peking	9
Conakry	15	Phoengjang	9
Dakar	15	Pnom Penh	12, 13
Damaskus	12, 13	Praha	10, 11, 12, 13, 15
Delhi	12, 13	Rabat	15
Dharon	12, 13	Rangoon	12, 13
Djakarta	12, 13	Roma	10, 11
Habana	15	Sofia	12, 13
Helsinki	10, 11	Stockholm	10, 11
Irkutsk	9	Taschkent	12, 13
Kabul	12, 13	Teheran	12, 13
Karachi	12, 13	Tirana	10, 11
Khartoum	12, 13	Ulan-Bator	9
Kobenhavn	10, 11	Warszawa	9, 10, 11, 12, 13
London	10, 11	Wien	10, 11, 12, 13
Marseille	15	Zagreb	10, 11
Milano	10, 11	Zürich	10, 11, 15

Alle angegebenen Zeiten sind Ortszeiten · Änderungen vorbehalten

Zeichenerklärung · Signs and Symbols · Условные обозначения

IF	INTERFLUG	Deutsche Demokratische Republik German Democratic Republic Германская Демократическая Республика	1	Montag	Monday / по понедельникам
SU	AEROFLOT	UdSSR/СССР/U.S.S.R.	2	Dienstag	Tuesday / по вторникам
CA	CAAC	Volksrepublik China / People's Republic of China Китайская Народная Республика	3	Mittwoch	Wednesday / по средам
CU	CUBANA	Kuba / Куба / Cuba	4	Donnerstag	Thursday / по четвергам
OK	CSA	CSSR/ЧССР	5	Freitag	Friday / по пятницам
JU	JAT	Sozialistische Föderative Republik Jugoslawien Yugoslawia/ Югославия	6	Sonabend	Saturday / по субботам
LO	LOT	Volksrepublik Polen People's Republic of Poland Польская Народная Республика	7	Sonntag	Sunday / по воскресеньям
MA	MALEV	Ungarische Volksrepublik People's Republic of Hungary Венгерская Народная Республика	T	Touristenklasse	Tourist class / туристский класс
LZ	TABSO	Volksrepublik Bulgarien People's Republic of Bulgaria Народная Республика България	Y	Economy-Klasse	Economy class / экон. класс
RO	TAROM	Rumänische Volksrepublik People's Republic of Rumania Румынская Народная Республика	YJ	Economy-Klasse Düsenflugzeuge	Economy class / jet экон. класс / реактивные самолеты
			YP	Economy-Klasse Propellerflugzeug	Economy class / propeller aircraft экон. класс / поршневые самолеты
				Übergepäck	Excess baggage / багаж сверх нормы
				Einfacher Flug	Single fare / в одном направлении
				Hin- und Rückflug	Return fare / туда и обратно

Für Ihre Flugreise gelten die „Allgemeinen Beförderungsbedingungen der INTERFLUG“ und die **Haftungsbestimmungen des Warschauer Abkommens vom 12. Oktober 1929**. Dieser Flugplan macht Sie nur mit den wichtigsten Beförderungsbedingungen vertraut.

Platzbestellungen

Wir empfehlen Ihnen, die Bestellung von Plätzen so früh wie möglich bei einer für den Verkauf von internationalen Flugscheinen zugelassenen Verkaufsstelle aufzugeben.

Wir bitten Sie, dabei zu beachten, daß die Reservierung eines von Ihnen bestellten Platzes erst nach **Bezahlung Ihres Flugscheines** verbindlich ist. In den Verkaufsstellen erhalten Sie **bereitwillig alle gewünschten Auskünfte über Ihre beabsichtigte Flugreise.**

Abstellung von Plätzen, Erstattung der Flugpreise

Sollte es Ihnen nicht möglich sein, einen bereits gebuchten Flug anzutreten, bitten wir Sie, die Buchung rechtzeitig zu annullieren.

Eine Buchung ist rechtzeitig annulliert, wenn die Annullierung für den Europaverkehr spätestens 24 und in anderen Fällen spätestens 48 Stunden vor dem planmäßigen Abflug erfolgt. Soll die Annullierung für Gruppen von mehr als 4 Personen erfolgen, so hat sie im Europaverkehr 48 Stunden und sonst 72 Stunden vor dem planmäßigen Abflug zu erfolgen.

Falls Sie einen festgebuchten Flug nicht ausnutzen und verbüßen, der Verkaufsstelle die Annullierung rechtzeitig bekanntzugeben, ist die INTERFLUG berechtigt, 25 Prozent des einfachen Flugpreises bei der Erstattung einzubehalten.

Die Erstattung des vollen Flugpreises entfällt ebenfalls, wenn vor dem Abflug die behördlich vorgesehenen Reiseformalitäten (Vorlage der ordnungsgemäßen Ausreise-, Einreise- und anderer Dokumente) nicht erfüllt werden.

Haben Sie einen Hin- und Rückflug gekauft und nutzen nur einen einfachen Flug aus, so wird bei Rückzahlungen in jedem Falle der einfache Flugpreis in Anrechnung gebracht. Zur Erstattung gelangt lediglich die Differenz zwischen dem einfachen und dem Hin- und Rückflugpreis.

Wir bitten Sie, die Erstattung Ihres nicht benutzten Flugscheines umgehend, aber nicht später als 30 Tage nach Ablauf der Gültigkeitsdauer des Flugscheines, bei der Verkaufsstelle des Flugscheines zu beantragen.

Flugzeiten

Wir weisen darauf hin, daß unter den im Flugplan angegebenen Zeiten Osterzeiten zu verstehen sind. Eine Tabelle zum Vergleich der Uhrzeiten finden Sie auf Seite 12.

Für Folgen, die aus Nichterhaltung des Flugplanes entstehen, kann die INTERFLUG keine Haftung übernehmen.

Gültigkeit des Flugscheines

Ihr Flugschein gilt vom Abflugsdatum des 1. Flugabschnittes gerechnet ein Jahr. Dabei ist er in dieser Zeit nur für den Flug und den Tag gültig, für den er gebucht ist. Flugscheine sind nicht übertragbar.

Flugpreise

Sofern Sie einen Flugschein für den Hin- und Rückflug lösen, wird Ihnen eine Ermäßigung von 5 Prozent des vollen Flugpreises gewährt.

Kinder, die das 8. Lebensjahr noch nicht vollendet haben, werden nur in Begleitung Volljähriger befördert.

Kinder, die das 2., aber noch nicht das 12. Lebensjahr vollendet haben, haben Anspruch auf einen eigenen Sitzplatz und auf Freigeäck; für sie sind aber nur 50 Prozent des Flugpreises zu zahlen.

Für Kinder, die das 2. Lebensjahr noch nicht vollendet haben, besteht kein Anspruch auf einen eigenen Sitzplatz und auf Freigeäck; für sie sind 10 Prozent des Flugpreises zu zahlen. Wird für sie ein eigener Sitzplatz und Freigeäck in Anspruch genommen, so sind auch für sie 50 Prozent des Flugpreises zu zahlen.

Ein Passagier ist nur berechtigt, ein Kind mit sich zu führen, für das nur 10 Prozent des Flugpreises gezahlt werden. Für jedes weitere Kind dieses Alters sind 50 Prozent des Flugpreises zu zahlen.

Gepäck

Ihr Flugschein berechtigt Sie zur kostenlosen Beförderung von 20 kg Gepäck. Ausgenommen hiervon sind die Flugscheine der Kinder, für die 10 Prozent des Erwachsenenflugpreises gezahlt werden.

Übergepäck wird nach dem veröffentlichten Tarif berechnet und nur dann im gleichen Flugzeug befördert, wenn genügend Platz vorhanden oder dieser Platz vorher gebucht worden ist.

Zusätzlich zu der kostenlosen Beförderung von 20 kg Gepäck können Sie folgende Gegenstände unentgeltlich mit sich führen.

1 Mantel oder 1 Reisendecke; 1 Schirm oder Spazierstock; 1 Damenhandtasche; eine angemessene Menge Lesestoff für den Flug; im Falle der Mitnahme eines Kleinkindes einen Babykorb und Verpflegung für das Kind.

Fotografie und Ferngläser

Für die Dauer des Fluges wollen Sie bitte Ferngläser, Fotoapparate und Geräte zur drahtlosen Nachrichtenübermittlung sowie Kofferladens und Transistoren in dem aufgegebenen Gepäck verwahren.

Erscheinen der Flugsäfte am Zubringerbus bzw. auf dem Flughafen. Wir bitten Sie, sich rechtzeitig zur Abfahrt des Zubringerbusses zu der im Flugschein angegebenen Zeit einzufinden. Wenn Sie den Zubringerdienst nicht in Anspruch nehmen, wollen Sie bitte rechtzeitig zu den im Flugschein oder Flugplan angegebenen Zeiten auf dem Flughafen erscheinen, da Ihnen sonst ein Anspruch auf Beförderung und auf volle Erstattung des Flugpreises verlohreht.

Zum Zentralfeld Berlin-Schönefeld wird kein Zubringerverkehr durchgeführt.

Benutzen Sie bitte die öffentlichen Verkehrsmittel (S-Bahn und BVG). Der Abflug darf wegen eines verspätet eintreffenden Fluges nicht verzögert werden. Der Flugplan und die Tarife können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Your ticket is issued subject to the "General Conditions of Carriage of INTERFLUG" and to the rules of liability established by the Warsaw Convention of 12th October, 1929. This timetable can only give a summary of the most important regulations relating to the carriage of passengers.

Reservations

We recommend to have your seats reserved as far in advance as possible through any agency authorized to sell tickets for international flights.

Please note that a seat reserved can only be claimed after payment of the fare.

The agencies will gladly supply all the necessary information regarding your journey.

Cancellations, Refund of Fares

If you are unable to use space reserved, please cancel in time at your booking office, i. e. for European flights not later than 24 hours and for intercontinental flights not later than 48 hours prior to scheduled departure of the aircraft. Groups of more than 4 persons have to cancel the space reserved for European flights 48 hours and for intercontinental flights 72 hours prior to scheduled departure.

Failure to give such notice in time will make you incur a forfeiture of 25 % of the single fare; such deduction will be made by INTERFLUG on refund of the ticket.

The same forfeiture will apply to any passenger unable to comply with the formalities required (exit and entry permits and other documents) before departure of the aircraft.

If the passenger has bought a return ticket and has used only a single flight the single fare will be put to his account on refund of the fare. Only the difference between the single fare and the fare for the return ticket will be refunded.

Requests for refunds should be made at your ticket office as soon as possible, but not later than 30 days after the expiry date of the ticket concerned.

Timings

All timings shown in this timetable are in local time. A table indicating comparative international times will be found on page 12.

INTERFLUG cannot accept responsibility, if the timetable is not adhered to.

Validity of Ticket

Your ticket is valid for one year from the departure date of the first flight coupon. It is valid only for the flight and day for which it is booked.

Tickets are not transferable.

Fares

A reduction of 5 % of the single fare is granted in respect of return tickets.

Children who have not yet reached their 8th birthday will not be carried unless accompanied by an adult.

Children who have reached their 2nd birthday but not yet their 12th birthday are granted individual seats and free baggage allowance; they are charged 50 % of the applicable adult fare only.

Children who have not yet reached their second birthday are not granted separate seats and free baggage allowance; they are charged 10 % of the applicable adult fare. When claiming separate seats and free baggage allowance they are charged 50 % of the fare.

A passenger is allowed to be accompanied by one child only paying 10 % of the adult fare. For additional children of this age 50 % of the fare must be charged.

Baggage

All passengers except infants under two who are charged 10 % of the adult fare are granted 20 kilos free baggage allowance.

Excess baggage is charged at the rates shown in the timetable and may be carried on the same flight as the passenger only subject to availability of space or advance booking. In addition to this free baggage allowance of 20 kilos, the following articles may also be carried free:

An overcoat or travelling rug, an umbrella or walking stick, a lady's handbag, a reasonable amount of reading matter for the flight; infant's carrying basket and infant's food for consumption enroute, when accompanied by an infant.

Cameras and Binoculars

During the flight you should keep binoculars, cameras, wireless telecommunication sets, portable radio sets and transistor radio sets in your checked baggage.

Passengers' Arrival at Embarkation Points

You are kindly requested to report at the cityterminal of the coach service at the time indicated on your ticket. If you prefer to provide your own transportation to the airport, please make sure to arrive there at the time indicated on your ticket or in the timetable. Failure to do so may entail cancellation of booking without full refund.

No ground transportation exists to the Berlin-Schönefeld Central Airport. Please use public conveyances (S-Bahn and bus).

Departure of the aircraft cannot be delayed for passengers arriving late.

Schedules and fares shown are subject to alteration without previous notice.

Для Вашей воздушной поездки действительными общими правилами перевозок INTERFLUG и правила об ответственности, установленные международной конвенцией, подписанной в Варшаве 12 октября 1929 г. Настоящее расписание движения самолетов имеет цель ознакомить Вас лишь с важнейшими правилами перевозок INTERFLUG.

Забронирование мест

Рекомендуется заказывать места в самолетах заблаговременно в агентствах, имеющих право на продажу международных авиабилетов.

Просим обратить внимание на то, что право на пользование забронированным местом наступает лишь после оплаты Вами билета.

В агентствах Вы получите все необходимые справки, связанные с национальной ВВС воздушной поездки.

Возврат билетов, возмещение стоимости билета

Если Вы не можете использовать забронированное Вами место, просим заблаговременно аннулировать заказ, т. е. не позже чем за 24 часа до вылета по европейским линиям и не позже чем за 48 часов до вылета по всем остальным линиям. При групповой заявке на более 4 мест надо аннулировать заказ не позже чем за 48 часов до вылета по европейским линиям и не позже чем за 72 часа до вылета по всем остальным линиям.

Если же отъезд от полета происходит после указанного срока, то INTERFLUG имеет право удерживать 25 % тарифной стоимости билета в одном направлении.

Полная тарифная стоимость билета не возмещается так же в том случае, если документы, предусмотренные властями не оформлены до вылета

самолета (предъявление правильно оформленных документов на въезд, выезд и т. д.). Если пассажир купил билет туда и обратно и использовал его только для полета в одном направлении, то при возмещении стоимости ставится в счет только тарифная стоимость билета в одном направлении. Возмещается только разница между стоимостью билета в одном направлении и стоимостью туда и обратно.

Просим Вас подать заявление на возмещение стоимости неиспользованного билета в место продажи его не позже чем за 30 дней после истечения срока действия билета.

Время полета

Обращаем Ваше внимание на то, что все часы, указанные в расписании движения самолетов являются местным временем (см. переводную таблицу времени на стр. 12).

За последствия, которые могут возникнуть на основании несоблюдения расписания движения самолетов, ИНТЕРФЛУГ никакой ответственности не несет.

Срок действия билета

Срок действия Вашего билета один год со дня отправления самолета по первому купону. Билет годен только на тот рейс и число, на который он выдан. Передача билета другому лицу не допускается.

Цены билетов

При покупке билета туда и обратно Вам предоставляется скидка в размере 5 % полной тарифной стоимости билета. Дети в возрасте до 8 лет перевозятся только при взрослом пассажире.

Дети в возрасте от 2 до 12 лет имеют право на отдельное место и на бесплатный провоз багажа в количестве 20 кг. За их перевозку взимается 50 % соответствующего тарифа.

Дети в возрасте до 2 лет не имеют право на отдельное место и на бесплатный провоз багажа в количестве 20 кг., за их перевозку взимается 10 % данного тарифа. Если им предоставляется отдельное место и бесплатный провоз багажа в количестве 20 кг., то за их перевозку взимается 50 % соответствующего тарифа.

При каждом пассажире разрешается перевозить только одного ребенка со скидкой в размере 10 %. За перевозку каждого последующего ребенка этого возраста взимается 50 % соответствующего тарифа.

Багаж

По Вашему билету разрешается бесплатный провоз багажа весом до 20 кг. с исключением билета с оплатой 10 % тарифа взрослого пассажира для ребенка возрастом до 2 лет. Платный багаж перевозится согласно объявленному тарифу и может быть принят и перевозке в одном самолете с пассажиром только при наличии свободного тоннажа или если место для него было забронировано заранее.

Вам разрешается провозить без оплаты сверх установленной нормы 20 кг бесплатного багажа следующие предметы:

Пальто или плащ, зонтик или трость, дамскую сумочку, несколько книг и журналов для чтения в полете, питание и дорожную косметичку для ребенка, если ребенок в возрасте до 2 лет следует со взрослым пассажиром.

Фотоаппараты и бинокли

Бинокли, фотоаппараты, приборы для радиопередачи, портативные радиоприемники и радиоприемники на полупроводниковых приборах разрешается провозить только упакованными в багаж.

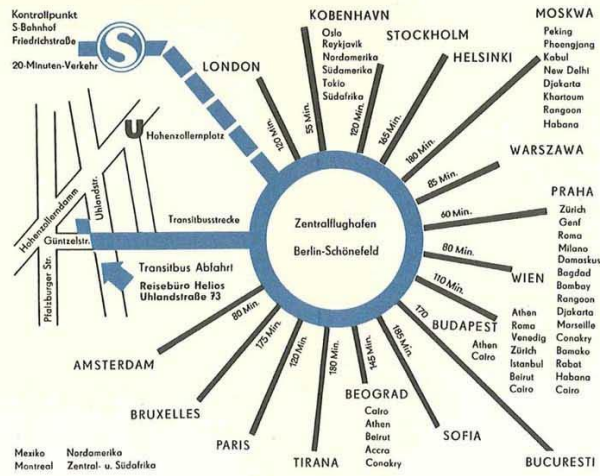
Сообщение между городами и аэропортом

Просим Вас во время визита на место стоянки автобуса в указанные в билете часы. Если Вы не пользуетесь автобусами общества, тогда Вам надо явиться на аэродром в часы, указанные в билете или в расписании движения самолетов, иначе Вы лишитесь права на перевозку и стоимость билета Вам полностью не возмещается. Нельзя по причине опоздания пассажира задерживать вылет самолета.

В центральном аэропорту Берлин-Шенефельд не производится перевозка пассажиров наземным транспортом.

Получается, пожалуй, электрическими поездами и автобусом.

Расписание и тарифы могут быть изменены без предварительного предупреждения.



Transit-Flugreisen über Zentrallughafen Berlin-Schönefeld zeit- und kostensparend
 Transibusverkehr zwischen Westberlin und Zentrallughafen Berlin-Schönefeld (Abfahrtsstelle Reisebüro Helios)

Auskunft und Flugscheinverkauf:
 Reisebüro Helios
 Otto und Stefania Hoffner

Berlin-Wilmersdorf
 Umlandstraße 73
 Telefon 87 64 09/87 64 19 · Telex 018 3021

Wiesbaden
 Kaiser-Friedrich-Ring 38
 Telefon 2 01 90 · Telex 04 186 636

Transitusplan			
Ab Reisebüro „Helios“ Berlin-Wilmersdorf, Umlandstraße 73			
Abfahrt	Fluglinie	Startzeit	nach
Montag			
06.00	IF 660	(07.30)	Warszawa
	IF 650	(08.00)	Moskwa
07.05	OK 587	(08.35)	Praha
	IF 630+	(09.00)	Budapest/Beograd/Tirana
09.20	RO 201	(10.50)	Kobenhavn
10.10	LO 227(1)	(11.30)	Paris
11.30	SU 044(1)	(13.00)	Moskwa
12.20	LZ 107	(13.50)	Kobenhavn
	MA 381	(14.20)	Budapest
13.45	MA 388	(15.15)	Wien/Budapest
14.20	RO 202	(15.50)	Praha/Bucuresti
17.15	LO 228(1)	(18.50)	Warszawa
Dienstag			
06.00	IF 660	(07.30)	Warszawa
	IF 650	(08.00)	Praha/Budapest/Bucuresti
09.50	LO 245(1)	(11.30)	London
	IF 640	(11.40)	Sofia
11.30	SU 044	(13.00)	Moskwa
	LZ 108	(13.10)	Budapest/Sofia
14.30	OK 576	(16.00)	Kobenhavn/Stockholm/Helsinki
18.15	MA 379	(16.20)	Praha/Budapest
	LO 246(1)	(19.45)	Warszawa
Mittwoch			
05.30	RO 220	(07.00)	Praha/Bucuresti
06.30	IF 600	(08.00)	Moskwa
	IF 610	(08.25)	Praha
08.30	LO 233	(10.00)	Amsterdam
09.55	MA 380	(11.35)	Kobenhavn/Stockholm/Helsinki
11.00	LZ 102(1)	(12.30)	Budapest/Sofia
	JU 331	(13.55)	Wien/Zagreb/Beograd
14.20	LO 234	(15.50)	Warszawa
	OK 575	(16.10)	Praha

Abfahrt	Fluglinie	Startzeit	nach	Landezeit	aus
Donnerstag					
06.30	IF 654(1)	(08.00)	Praha/Budapest/Bucuresti	14.15	MA 378 (13.25) Sofia/Budapest/Praha
	IF 652(1)	(08.00)	Praha/Bucuresti	15.45	RO 219 (13.45) Bucuresti/Budapest/Praha
	IF 622(1)	(08.30)	Praha/Budapest	17.55	OK 576 (15.15) Praha
08.30	LZ 102(1)	(10.00)	Budapest/Sofia	17.55	IF 651 (17.25) Bucuresti
	LO 227	(10.35)	Paris	19.20	IF 641 (18.40) Sofia
10.10	IF 640(1)	(11.40)	Sofia		LO 246 (18.50) London
11.30	SU 044	(13.00)	Moskwa	Mittwoch	
12.50	MA 381	(14.20)	Budapest	09.40	LO 233 (09.10) Warszawa
15.30	LO 228	(17.00)	Warszawa	11.40	MA 380 (10.35) Budapest
Freitag					
06.30	IF 600	(08.00)	Moskwa	12.20	IF 611 (11.50) Praha
	IF 620	(08.40)	Praha/Budapest	14.00	LZ 101(1) (13.05) Sofia/Budapest
08.20	OK 566	(10.00)	Stockholm/Helsinki	15.50	JU 330 (15.10) Beograd/Zagreb/Wien
	LO 233	(10.25)	Amsterdam	17.00	LO 234 (15.00) Amsterdam
	RO 201	(10.50)	Kobenhavn		OK 575 (15.20) Helsinki/Stockholm/Kobenhavn
13.55	LO 234	(15.25)	Warszawa		IF 601 (16.05) Moskwa
	RO 202	(15.50)	Praha/Bucuresti	Donnerstag	
16.40	OK 585	(18.10)	Praha	10.15	LO 227 (09.45) Warszawa
Sonnabend					
06.00	IF 660	(07.30)	Warszawa	11.50	SU 043 (11.20) Moskwa
	IF 642	(08.00)	Budapest/Sofia	13.30	MA 381 (12.20) Helsinki/Stockholm/Kobenhavn
07.00	MA 375	(08.30)	Praha/Budapest/Bucuresti	16.40	LO 228 (16.10) Paris
10.00	LO 247	(11.30)	Bruxelles	18.00	IF 623(1) (17.00) Budapest/Praha
	IF 730	(12.00)	Zagreb/Beograd	21.15	IF 653(1) (17.30) Budapest/Praha
11.30	SU 044	(13.00)	Moskwa		IF 643(1) (20.20) Sofia/Budapest
16.05	LO 248	(17.35)	Warszawa	Freitag	
17.35	OK 579	(19.15)	Praha	09.40	OK 586 (09.10) Praha
Sonntag					
05.30	RO 212	(07.00)	Praha/Budapest/Bucuresti	09.40	LO 233 (09.35) Warszawa
	IF 600(1)	(08.00)	Moskwa	10.35	RO 201 (10.05) Bucuresti/Praha
09.40	LO 245	(11.10)	London	14.00	IF 655(1) (13.30) Bucuresti/Budapest/Praha
	MA 380	(11.35)	Kobenhavn/Stockholm/Helsinki	15.35	LO 234 (14.35) Amsterdam
11.30	SU 044(1)	(13.00)	Moskwa		IF 621 (14.45) Budapest
13.20	MA 377	(15.00)	Budapest	16.35	RO 202 (15.05) Kobenhavn
16.20	LO 246	(17.50)	Warszawa	17.50	MA 374 (15.40) Budapest/Praha
Ab Zentrallughafen Berlin-Schönefeld					
Abfahrt	Fluglinie	Landezeit	aus	21.15	IF 601 (16.05) Moskwa
Montag					
08.25	OK 588	(07.55)	Praha	21.10	OK 579 (18.25) Kobenhavn
11.10	LO 227(1)	(10.40)	Warszawa		IF 731 (20.40) Beograd/Zagreb
	RO 201	(10.05)	Bucuresti/Praha	Sonntag	
12.20	SU 043(1)	(11.20)	Moskwa	10.45	LO 245 (10.15) Warszawa
13.40	MA 389	(12.45)	Budapest/Wien	12.10	MA 380 (10.35) Budapest
	IF 661	(12.40)	Warszawa		SU 043(1) (11.20) Moskwa
	LZ 107	(13.00)	Sofia/Budapest	14.20	MA 376 (13.50) Bucuresti/Budapest/Praha
	MA 381	(13.20)	Helsinki/Stockholm/Kobenhavn	17.20	IF 601(1) (16.05) Moskwa
15.35	RO 202	(15.05)	Kobenhavn		LO 246 (17.00) London
16.35	IF 601	(16.05)	Moskwa	Zeichenerklärung:	
18.30	LO 228(1)	(18.00)	Paris	1) = ab 1. Juni	
22.05	IF 631+	(21.35)	Tirana/Beograd/Budapest	2) = 1. April bis 15. Mai	
Dienstag					
11.10	LO 245(1)	(10.40)	Warszawa	3) = ab 16. Mai	
11.50	SU 043	(11.20)	Moskwa	4) = ab 1. Juli	
13.10	LZ 108	(12.10)	Kobenhavn	5) = außer 5./19. April, 2./17./31. Mai	
	IF 661	(12.40)	Warszawa	6) = nur am 5./19. April, 3./17./31. Mai	
				+ = Beograd-Tirana-Beograd nur 14-tägig: 6./20. April, 14./18. Mai, 1./15./29. Juni, 13./27. Juli, 10./24. August, 7./21. September, 5./19. Oktober	

Information über den Transitverkehr zwischen dem Zentrallflughafen Berlin-Schönefeld und Westberlin bei Benutzung des Grenzüberganges Schönefeld

Information on transit travel between the Berlin-Schönefeld Central Airport and West Berlin using the Schönefeld frontier crossing point

Der Grenzübergang Schönefeld kann von ausländischen, westdeutschen und Westberliner Flugreisenden benutzt werden, die im Besitz folgenden Dokumente sind:

- a) Ausländer und Bürger der Deutschen Bundesrepublik: gültiger Reisepaß,
- b) Westberliner Bürger: Westberliner Personalausweis.

Die Flugreisenden müssen gleichzeitig im Besitz eines Transitsvisums der DDR für den Zentrallflughafen Berlin-Schönefeld oder eines für den gleichen Tag gültigen Flugscheines bzw. einer Anweisung auf einen Flugschein (Voucher) sein.

Die Ausgabe der Transitvisa an ein- und ausreisende Flugreisende geschieht in der Auslandsabfertigung des Zentrallflughafens Berlin-Schönefeld, soweit die Transitreisenden nicht bereits im Besitz eines Transitsvisums sind.

Die Transitflugreisenden können alle im internationalen Flugverkehr eingesetzten Flugzeuge benutzen, die für den Flughafen Berlin-Schönefeld Start- und Landegenehmigung besitzen.

Zum Verkehr auf der Verbindungsstraße zwischen der Auslandsabfertigung des Zentrallflughafens Berlin-Schönefeld und dem Grenzübergang Schönefeld sind zugelassen:

- Autobusse und Pkw des Reisebüros der DDR,
- Autobusse und Pkw der Flugunternehmen, die für den Zentrallflughafen Berlin-Schönefeld Start- und Landelaubnis besitzen,
- Autobusse und Pkw, die zur Beförderung von Flugreisenden durch Westberliner Reisebüros eingesetzt werden,
- Taxi-Kraftfahrzeuge, die für den Verkehr zwischen Westberlin und der DDR zugelassen sind,
- Kraftfahrzeuge, die von Flugreisenden selbst gefahren werden.

In der DDR nicht zugelassene Fahrzeuge, die am Transitverkehr über die Verbindungsstraße zwischen dem Zentrallflughafen Berlin-Schönefeld und dem Grenzübergang Schönefeld teilnehmen, sind während ihres Aufenthalts auf dem Gelände des Zentrallflughafens Berlin-Schönefeld auf dem für Transitpassagiere reservierten Parkplatz abzustellen.

The Schönefeld frontier crossing point can be used by foreign, West German and West Berlin air passengers who are in possession of the following documents:

- a) Foreigners and citizens of the German Federal Republic – a valid passport
- b) West Berlin citizens – a West Berlin identity card

Air passengers must at the same time be in possession of a transit visa of the GDR for the Berlin-Schönefeld Central Airport or an air ticket valid for the same day, or a voucher for an air ticket.

Transit visas are issued to incoming and outgoing air passengers in the International Travel Checking Centre of the Berlin-Schönefeld Central Airport in cases where transit passengers are not already in possession of a transit visa.

Transit air passengers may travel in all aircraft employed in international air transport which have permission to leave from and land at the Berlin-Schönefeld airport.

The following are permitted to transport passengers on the connecting routes between the International Travel Checking Centre of the Berlin-Schönefeld Central Airport and the Schönefeld frontier crossing point:

- Motor coaches and passenger cars of the Travel Bureau of the GDR
- Motor coaches and passenger cars of the airlines which have permission to leave from and land at the Berlin-Schönefeld Central Airport
- Motor coaches and passenger cars employed to carry air passengers by West Berlin travel agencies
- Taxis which have permits to operate between West Berlin and the GDR
- Motor vehicles driven by air passengers themselves

Vehicles without permits to operate in the GDR which are engaged in transit traffic via the connecting routes between the Berlin-Schönefeld Central Airport and the Schönefeld frontier crossing point are to be parked on the parking place reserved for transit passengers during their stay on the grounds of the Berlin-Schönefeld Central Airport.

Polen

IF 660 1, 2, 6 IL 14	LO 228 (1 a) Visc.	LO 246 2 (b) Visc.	LO 234 3 Visc.	LO 234 4 IL 18	LO 234 5 IL 18	LO 248 6 Visc.	LO 246 7 IL 18	Fluglinie Verkehrstage Flugzeug	LO 227 1 (a) Visc.	IF 661 1, 2, 6 IL 14	LO 245 2 (b) Visc.	LO 233 3 Visc.	LO 227 4 IL 18	LO 233 5 IL 18	LO 247 6 Visc.	LO 245 7 IL 18
07.30	18.50	19.45	15.50	17.30	15.25	17.35	17.50	Berlin Warszawa *	10.40	12.40	10.40	09.10	10.15	09.35	10.40	10.15
09.23	20.25	21.20	17.25	18.50	16.45	19.10	19.10		09.00	10.45	09.00	07.30	09.00	08.20	09.00	09.00

* = Zeiten vom 31. Mai bis 26. September 1964 eine Stunde später. (a) = ab 1. Juni bis 31. Oktober 1964. (b) = ab 7. Juli bis 31. Oktober 1964

UdSSR

Fluglinie Verkehrstage Flugzeug	IF 600 1 IL 18	SU 044 1" TU 104 B	SU 044 2 TU 104 B	IF 600 3 IL 18	SU 044 4 TU 104 B	IF 600 5 IL 18	SU 044 6 TU 104 B	IF 600 7" IL 18	SU 044 7" TU 104 B	Fluglinie Verkehrstage Flugzeug
Berlin Moskwa	08.00 13.10	13.00 17.20	13.00 17.20	08.00 13.10	13.00 17.20	08.00 13.10	13.00 17.20	08.00 13.10	13.00 17.20	Berlin Moskwa
Fluglinie Verkehrstage Flugzeug	IF 601 1 IL 18	SU 043 1" TU 104 B	SU 043 2 TU 104 B	IF 601 3 IL 18	SU 043 4 TU 104 B	IF 601 5 IL 18	SU 043 6 TU 104 B	IF 601 7" IL 18	SU 043 7" TU 104 B	Fluglinie Verkehrstage Flugzeug
Moskwa Berlin	14.50 16.05	10.45 11.20	10.45 11.20	14.50 16.05	10.45 11.20	14.50 16.05	10.45 11.20	14.50 16.05	10.45 11.20	Moskwa Berlin

7" = IF 600/601 verkehrt nicht am 5., 19. April und 3., 17., 31. Mai 1964. 7" = SU 044/043 verkehrt nur am 5., 19. April und 3., 17., 31. Mai 1964.
1" = SU 044/043 ab 1. Juni bis 31. Oktober 1964.

UdSSR – China – Korea – Mongolische Volksrepublik

SU 09 1 TU 104 B	SU 011 4, 6 TU 104 B	SU 013 2, 4; TU 104 B	CA 136 3, 5; IL 18	SU 055 3 IL 18	SU 013 5, 7 TU 104 B	MR 129 1, 6 IL 14	Fluglinie Verkehrstage Flugzeug	MR 130 1, 6 IL 14	SU 014 1, 6 TU 104 B	SU 056 5 IL 18	CA 135 3, 5; IL 18	SU 014 3, 5; TU 104 B	SU 012 1, 6; TU 104 B	SU 010 3 TU 104 B
19.45	22.25	22.25	.....	19.45	22.25	.....	Moskwa	.....	15.20	15.50	.....	15.20	14.40	16.45
22.50	01.30	01.30	.....	23.40	01.30	.....	Omsk	.....	11.55	11.20	.....	11.55	11.15	13.20
23.35	02.25	02.25	.....	00.35	02.25	.....	Omsk	.....	11.10	10.35	.....	11.10	10.15	12.25
02.40	05.30	05.30	.....	04.25	05.30	.....	Irkutsk	.....	07.50	06.10	.....	07.50	06.55	09.05
04.10	06.55	(3, 5)	07.35	05.50	(1, 6)	07.35	Ulan-Bator	05.50	.....	05.05	05.50	.....	05.15	07.25
(2)	(5, 7)	.....	.....	12.05	.....	14.40	Peking	08.45	.....	08.45	.....	.....	07.30	.....
13.25	14.25	.....	15.35	(4)	.....	.....	Phengiang	.....	.....	.....	07.20	.....	.....	09.50

4, 5, 6: = An den bezeichneten Wochentagen verkehren die jeweiligen Linien nur an den nachfolgend angegebenen Montagstagen.

Linien	SU 011	SU 013	CA 136	SU 012	SU 014	CA 135
April	2. 16. 30.	9. 23.	10. 24.	4. 18.	10. 24.	10. 24.
Mai	14. 28.	7. 21.	8. 22.	2. 16. 30.	8. 22.	8. 22.
Juni	11. 25.	4. 18.	5. 19.	.....	5. 19.	5. 19.
Juli	9. 23.	2. 16. 30.	3. 17. 31.	11. 25.	3. 17. 31.	3. 17. 31.
August	6. 20.	13. 27.	14. 28.	8. 22.	14. 28.	14. 28.
September	3. 17.	10. 24.	11. 25.	5. 19.	11. 25.	11. 25.
Oktober	1. 15. 29.	8. 22.	9. 23.	3. 17. 31.	9. 23.	9. 23.

Die angegebenen Zeiten für Orte in der UdSSR entsprechen der Moskauer Zeit, alle anderen Zeiten sind Ortszeiten.

Skandinavien – CSSR – Ungarn – Bulgarien – Rumänien – Jugoslawien – Albanien

Fluglinie Verkehrstage Flugzeug	OK 587 1 IL 14	IF 630 1 IL 18	MA 381 1 IL 18	MA 388 1 IL 14	RO 202 1 IL 18	IF 650 2 IL 18	IF 640 2 IL 18	LZ 108 2 IL 14	MA 379 2 IL 18	RO 220 3 IL 14	IF 610 3 IL 14	LZ 102 3 (b) IL 18	JU 331 3 (d) Metro	OK 575 3 IL 18	IF 652 4 (b) IL 18	IF 654 4 (a) IL 14	LZ 102 4 (a) IL 14	IF 640 4 (b) IL 18	IF 622 4 (b) IL 14	MA 381 4 IL 18	IF 620 5 IL 18	RO 205 5 IL 18	OK 585 5 TU 104	IF 730 5 IL 18	IF 642 6 IL 18	MA 375 6 IL 14	OK 579 6 IL 18	RO 212 7 IL 14	MA 377 7 IL 14	Fluglinie Verkehrstage Flugzeug	
Helsinki Stockholm Kopenhagen Berlin	09.00 10.00 12.15 13.20	11.05 11.55 14.05 15.20	09.00 10.00 12.15 13.20	15.10 15.35 17.15 18.25	Helsinki Stockholm Kopenhagen Berlin
Berlin Praha	08.35 09.45	09.00	14.20 15.15 16.50	15.50 VIE	17.45	08.00 09.00	11.40	13.10	16.20 17.20	07.00 08.10	08.25 09.35	12.30	13.55	08.00 09.00	08.00 09.10	10.00	11.40	08.30 09.40	14.20	08.40 09.40	15.50 16.50	18.10 19.00	12.00	08.00	08.30 09.40	19.15 20.15	07.00 08.10	15.00	Berlin Praha		
Praha Budapest	.....	10.45	16.05	19.10	17.45	09.45	11.00	15.50	18.20 19.35	09.00	.....	14.10	VIA	09.45	10.00	11.50	12.45	10.20 12.10	16.05	10.40 11.55	17.45	.....	.....	09.45	10.30	.....	08.55 10.45	17.50	Praha Budapest	
Budapest Bucuresti	.....	11.30	.....	.....	20.55	11.50 14.20	.....	16.50	.....	13.40	.....	15.40	.....	12.55	13.40	13.40	.....	.....	.....	.....	.....	20.55	.....	.....	10.35	13.00	.....	11.30	14.50	Budapest Bucuresti
Bucuresti Sofia Zagreb	.....	.....	.....	.....	.....	.....	15.30	20.20	.....	.....	.....	18.10	.....	.....	.....	.....	17.10	15.30	.....	.....	.....	.....	.....	.....	13.50	13.20	.....	.....	.....	Bucuresti Sofia Zagreb
Zagreb Beograd	.....	12.30	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	18.00 18.50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	14.40 15.40	.....	.....	.....	.....	Zagreb Beograd
Beograd Tirana	.....	13.20 x 14.30 x	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	Beograd Tirana
Fluglinie Verkehrstage Flugzeug	OK 588 1 IL 14	RO 201 1 IL 18	MA 389 1 IL 14	LZ 107 1 IL 14	IF 631 1 IL 18	RO 219 2 IL 14	MA 378 2 IL 18	OK 576 2 IL 18	IF 651 2 IL 18	IF 641 2 IL 18	LZ 101 3 (a) IL 14	LZ 101 3 (b) IL 18	IF 611 3 IL 14	MA 380 3 IL 18	JU 330 3 (d) Metro	IF 623 4 (b) IL 14	IF 653 4 (b) IL 18	IF 643 4 (b) IL 18	OK 586 5 TU 104	RO 201 5 IL 18	IF 655 5 (a) IL 14	IF 621 5 IL 18	MA 374 5 IL 14	IF 731 5 IL 18	RO 211 6 IL 14	IF 645 6 IL 18	OK 580 6 IL 18	MA 380 7 IL 18	MA 376 7 IL 14	Fluglinie Verkehrstage Flugzeug	
Tirana Beograd Zagreb	16.00 x 17.10 x	08.00 08.50	Tirana Beograd Zagreb
Zagreb Sofia Bucuresti	07.45	08.30	16.50	08.00	08.00	VIA	09.35	17.00	Zagreb Sofia Bucuresti
Bucuresti Budapest	.....	07.00	.....	.....	.....	08.00	.....	.....	15.45	.....	09.35	08.30	.....	VIE	.....	.....	14.15	17.45	.....	07.00	07.30	.....	.....	.....	07.00	08.20	15.25	.....	08.00	Bucuresti Budapest
Budapest Praha	.....	.....	08.45 VIE	10.15	19.50	10.00 11.50	10.15 11.30	.....	.....	.....	10.25	09.30	.....	08.50	.....	13.10 15.00	14.15 15.35	18.35	.....	08.20	08.35	13.00	12.00 13.50	.....	11.55	09.05 10.55	16.15	.....	08.50 11.50	Budapest Praha
Praha Berlin	06.45 07.55	09.05 10.05	12.45	13.00	21.35	12.35 13.45	12.25 13.25	14.15 15.15	17.25	18.40	13.05	11.10	11.50	10.40 11.50	10.35 13.10	15.50 17.00	16.30 17.30	20.20	.....	08.20	09.05	12.20 13.30	14.45 15.40	20.40	11.55 13.05	18.00	14.30	10.35 11.50	12.40 13.50	Praha Berlin
Berlin Kopenhagen Stockholm Helsinki	.....	10.50 12.05	13.50 15.35	.....	.....	16.00 17.15 19.30 22.20	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	11.35 12.55 15.30 18.45	.....	.....	.....	.....	10.00 11.40	10.50 14.10	.....	.....	.....	.....	.....	16.10	11.35 12.55 15.30 18.45	.....	Berlin Kopenhagen Stockholm Helsinki	

(a) = 1. April bis 15. Mai, (b) = 16. Mai bis 31. Oktober, (c) = ab 1. Juni, (d) = 6. Mai bis 31. Oktober, x = Beograd – Tirana – Beograd nur 14-tägig: 6./20. April, 6./18. Mai, 1./15./29. Juni, 13./27. Juli, 10./24. August, 7./21. Sept., 5./19. Okt. 1964

Osterreich – Italien – Schweiz – Frankreich – Belgien – Niederlande – England

OK 539 TU 104	LO 245 2 (d) Vsc.	LO 245 3 IL 18	LO 233 3 Vsc.	LO 233 5 IL 18	OK 509/38 6 IL 18	OK 509 2 IL 18	MA 347 3, 7 IL 18	LO 247 6 Vsc.	LO 227 4 IL 18	LO 227 1 (c) Vsc.	OK 507 1, 4, 6 TU 104	OK 511 5 IL 18	OK 545 6 IL 18	OK 545 2, 4 IL 18	OK 553 3 TU 104	OK 543 5 TU 104	MA 388 1 IL 14	Fluglinie Verkehrstage Flugzeug	MA 389 1 IL 14	OK 544 5 TU 104	OK 554 3 TU 104	OK 546 1 IL 18	OK 546 2, 4 IL 18	OK 512 6 IL 18	LO 228 4 IL 18	OK 508 1, 4, 6 TU 104	LO 228 1 (c) Vsc.	LO 248 6 Vsc.	OK 538 6 IL 18	OK 510 2 IL 18	MA 346 3, 7 IL 18	LO 234 5 IL 18	LO 234 3 Vsc.	OK 540 2 TU 104	LO 246 6 IL 18	LO 246 7 (d) Vsc.	
F/T	F/T	F/T	F/T	F/T	T	T	F/T	F/T	F/T	F/T	F/T	T	T	T	F/T	F/T	T	Klasse	T	F/T	F/T	T	T	T	F/T	F/T	F/T	F/T	T	T	F/T	F/T	F/T	F/T	F/T	F/T	F/T
10.45	11.30	11.10	10.00	10.25	06.55	07.00	12.30	11.30	11.05	11.30	11.50	02.20	07.05	10.50	11.10	11.15	15.15	Berlin Praha Wien Roma Milano Zürich Paris Bruxelles Amsterdam London	12.45	16.05	15.30	11.10	14.50	23.20	16.40	15.45	18.00	16.45	13.00	12.55	18.25	14.35	15.00	16.00	17.00	18.50	
12.35	14.15	13.20	11.50	11.50	08.45	10.15	14.25	13.30	13.10	14.05	13.20	.....	08.30	12.15	12.50	13.15	.....	.....	10.40	14.05	13.50	09.45	13.25	21.55	14.30	14.20	15.30	14.50	11.05 09.35	11.05	16.30	13.15	13.15	14.10	14.50	16.10

(c) = ab 1. Juni 1964 (d) = ab 7. Juli 1964

Griechenland · Naher, Mittlerer, Ferner Osten · Sudan

Griechenland · Naher, Mittlerer, Ferner Osten · Sudan

Fluglinie Verkehrstage Flugzeug	SU 061 6 IL 18	SU 045 3 IL 18	OK 516 6 TU 104	OK 504 3 TU 104	SU 053 2 TU 114	SU 057 5 IL 18	SU 019 2 IL 18	OK 528 6 IL 18	OK 506 3 IL 18	SU 029 5 IL 18	OK 520 2 TU 104	LO 251 1 IL 18
Klasse	F/T	F/T	F/T	F/T	F/T	F/T	F/T	F/T	F/T	F/T	F/T	F/T
Moskwa Warszawa + Praha Wien	13.45	20.45	09.00	11.40	00.20	23.40	22.40					07.00
Wien Sofia								17.25	09.25			09.30
Sofia Beograd				13.10				18.25	10.45			
Beograd Athen				14.00 §								
Athen Ankara								20.35		18.40	13.25	
Ankara Cairo			14.50					21.25	13.10	19.30	14.25	
Cairo Beirut			15.40					\$14.00				
Beirut Khartoum				17.50 §						08.35	22.20	17.50
Damaskus Taschkent	18.45	(4)			04.40	03.40						
Taschkent Baghdad	20.05	03.20			06.35	05.30						
Teheran Dharan			20.25	00.20 §				05.25 x				
Dharan Kabul	(7)		21.15	01.10				06.15 x				
Kabul Karachi	02.10				10.00	09.15		10.55 §				
Karachi Delhi	02.35	09.30			09.50							
Delhi Bombay		10.45			(8)							
Bombay Rangoon			00.55	04.50								
Rangoon Pnom Penh		16.00	02.25	05.50								
Pnom Penh Colombo		17.05	08.10	(4)								
Colombo Djakarta	09.00	08.15	11.30									
	17.05 (7)	22.50 (4)	14.45 (7)									

Fluglinie Verkehrstage Flugzeug	LO 252 2 IL 18	OK 519 3 TU 104	SU 030 6 IL 18	OK 505 6 IL 18	OK 527 1 IL 18	SU 020 3 IL 18	SU 058 7 IL 18	SU 054 3 TU 114	OK 503 5 TU 104	OK 515 2 TU 104	SU 046 6 IL 18	SU 062 2 IL 18
Klasse	F/T	F/T	F/T	F/T	F/T	F/T	F/T	F/T	F/T	F/T	F/T	F/T
Moskwa Warszawa + Praha Wien	19.50	09.45	15.50	16.15	23.00	19.10	20.55	12.30	01.00	00.15	14.25	23.55
Wien Sofia	16.20			14.40	21.35							
Sofia Beograd				13.50	20.40				23.40			
Beograd Athen	14.25	08.05			18.15				22.50 §			
Athen Ankara	13.35	07.20			17.25							
Ankara Cairo			10.15	\$10.35						22.10		
Cairo Beirut	12.00	06.30	09.10						20.40 §	21.20		
Beirut Khartoum				05.05					19.50 §			
Damaskus Taschkent				09.40	15.40	13.40	15.25				08.55	18.25
Taschkent Baghdad				08.50 §	14.50 §	11.35	13.25				07.15	17.05
Teheran Dharan				\$07.00 §	12.15 x				18.35 §	20.05		
Dharan Kabul					11.25 x	08.30 §	11.30		17.45	19.15		
Kabul Karachi							11.30					14.50
Karachi Delhi							09.40				05.50	14.05
Delhi Bombay											04.25	
Bombay Rangoon									15.35	16.05		
Rangoon Pnom Penh									14.35	14.35		
Pnom Penh Colombo									12.00	12.00	00.40	
Colombo Djakarta									(4)	11.05	23.20	
										09.30		
										08.40		09.35
											08.50	03.30

§ = kein Lokalverkehr * = technische Zwischenlandung in Teheran + = Zeiten in Warszawa bis 30. Mai und ab 27. September 1 Stunde früher
B = ab 1. Oktober 1 Stunde früher C = ab 4. September 1 Stunde früher

§ = kein Lokalverkehr * = technische Zwischenlandung in Teheran + = Zeiten in Warszawa bis 30. Mai und ab 27. September 1 Stunde früher
B = ab 1. Oktober 1 Stunde früher C = ab 4. September 1 Stunde früher

Vergleich der Uhrzeiten · Comparative International Times · Переводная таблица времени

Kalender · Calendar · Календарь

12.00 Uhr in Deutschland entspricht in: 12 o'clock in Germany is: 12.00 часов в Германии соответствуют в странах:

Albanien	12.00	Finnland	13.00	Italien	12.00	Rumänien	13.00
Ägypten	13.00	Frankreich	12.00	Jugoslawien	12.00	Schweden	12.00
Belgien	12.00	Ghana	11.00	Kambodscha	18.00	Schweiz	12.00
Bulgarien	13.00	Griechenland	13.00	Korea	20.00	Sudan	13.00
Burma	17.30	Großbritannien	11.00	Libanon	13.00	Syrien	13.00
China (Peking)	19.00	Guinea	11.00	Mali	11.00	Tschechoslowakei	12.00
Cuba	06.00	Holland	12.00	Österreich	12.00	Ungarn	12.00
Dänemark	12.00	Indien	16.30	Polen	13.00	UdSSR (Moskau)	14.00

Mai 1964							Juni 1964							Juli 1964							August 1964							September 1964							Oktober 1964													
Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So							
1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28
29	30	31					29	30	31					29	30	31					29	30	31					29	30	31					29	30	31					29	30	31				



Mit den sozialistischen Luftverkehrsbetrieben in die Welt



Westafrika - Kuba

SU 047 1, 3 TU 114	OK 523 1 Britt.	CU 477 4 Britt.	SU 021 1 IL 18	OK 513 1 IL 18	OK 511 5 IL 18	SU 059 5 x IL 18	Fluglinie Verkehrstage Flugzeug	SU 060 6 x IL 18	OK 512 6 IL 18	OK 514 2 IL 18	SU 022 5 IL 18	CU 476 3 Britt.	OK 524 5 Britt.	SU 048 5, 7 TU 114
F/T	T	T	F/T	T	T	T	Klasse	T	T	T	F/T	T	T	F/T
20,55	..... 15,00	..... 14,00	23,40 (2) 01,35 02,40	..... 02,20	..... 02,20	07,35 09,30	Moskwa Praha Beograd	22,05 16,30	..... 23,20	..... 23,20	07,20 01,45 00,45	..... 08,30	..... 12,10	07,30
		(5)	05,00 08,15	05,45 \$ 08,00 \$	14,25 08,00	14,50	Zürich Marseille Algier Rabat	..... 09,50	..... 16,00	..... 16,00 \$	..... 17,40	..... (3)	.....	.....
	(2)		09,20 14,35 15,35 17,10	09,00 13,45 A 14,25 A	09,00 \$ 13,45 A 16,25 A	.....	Rabat Dakar Bamako	..... ..... 09,50 A	15,00 \$ 10,30 A 15,00 \$	15,00 \$ 10,30 A	..... 11,35	.....	.....	.....
08,35 (2, 4)	08,20 (2)	05,00 (5)	18,25 21,55	..... .....	..... .....	.....	Bamako Conakry Accra Habana	..... ..... ..... .....	..... ..... ..... .....	..... ..... ..... .....	..... ..... ..... .....	..... ..... ..... .....	..... ..... ..... .....	..... ..... ..... 07,05 (4, 6)

§ = kein Lokalverkehr A = Verkehrsrechte in Dakar nur von und nach Praha
x = SU 059 060 14täglich ab 3./4. April

Flugpreise · Fares · Тарифы

Von Berlin nach:	Klasse	DM/DN			US-\$			Von Berlin nach:	Klasse	DM/DN			US-\$		
		↗	↘	🧳	↗	↘	🧳			↗	↘	🧳	↗	↘	🧳
Accra	T	1454,-	2763,-	24,45	346,10	657,60	5,82	Oslo	T	279,-	531,-	3,53	66,40	126,20	0,84
Algier	T	467,-	888,-	6,01	111,10	211,10	1,43	Paris	T	242,-	460,-	3,20	57,60	109,50	0,76
Amsterdam	T	162,-	308,-	2,36	38,50	73,20	0,56	Peking	T	599,-	1139,-	5,99	415,50	789,50	4,16
Athen	T	588,-	1118,-	8,11	140,-	285,-	1,93	Phoenjang	T	658,-	1251,-	6,58	456,-	866,40	4,56
Bamako	T	1204,-	2288,-	19,60	286,50	544,40	4,46	Praha	T	33,-	63,-	0,33	22,90	43,60	0,23
Batnai	T	871,-	1655,-	12,86	207,20	393,70	3,06	Rabat	T	549,-	1044,-	6,89	130,70	248,40	1,64
Beograd	T	335,-	637,-	4,46	79,70	151,50	1,06	Rangoon	Y	2082,-	3956,-	34,36	495,60	941,70	8,18
Bombay	Y	1588,-	3018,-	24,95	378,-	718,20	5,94	Rio de Janeiro	YJ	1760,-	3344,-	31,33	418,90	796,-	7,46
Bruxelles	T	177,-	337,-	2,36	42,-	79,80	0,56	Roma	T	321,-	610,-	4,41	76,20	144,80	1,05
Budapest	T	89,-	170,-	0,89	61,40	116,70	0,62	Salia	T	222,-	422,-	2,22	105,60	200,70	1,06
Bucaresti	T	169,-	322,-	1,69	105,70	200,90	1,06	Stockholm	T	279,-	531,-	3,53	66,40	126,20	0,84
Cairo	T	871,-	1655,-	12,86	207,20	393,70	3,06	Tirano	T	337,-	641,-	4,52	116,70	221,80	1,57
Calcutta	Y	1788,-	3398,-	27,30	425,60	808,70	6,50	Ulon-Bator	T	522,-	992,-	5,22	362,-	687,80	3,62
Colombo	Y	1788,-	3398,-	27,36	425,60	808,70	6,56	Warszawa	T	64,-	122,-	0,64	44,30	84,20	0,45
Conakry	Y	1129,-	2146,-	18,61	268,80	510,80	4,43	Wien	T	212,-	403,-	2,94	50,40	95,80	0,70
Dakar	Y	1024,-	1946,-	16,59	243,60	462,90	3,95	Wien 1)	T	—	288,-	—	—	68,50	—
Damaskus	T	871,-	1655,-	12,86	207,20	393,70	3,06	Zagreb	T	250,-	475,-	3,45	59,50	113,10	0,82
Djakarta	Y	2376,-	4515,-	38,73	565,60	1074,70	9,22	Zürich	T	182,-	346,-	2,52	43,20	82,10	0,60
Habana	TP	1613,-	3065,-	26,55	384,-	729,60	6,32								
Hanoi	T	929,-	1766,-	9,29	530,-	1007,-	5,30								
Helsinki	T	392,-	745,-	5,21	93,10	176,90	1,24								
Khartoum	T	1247,-	2370,-	16,72	296,80	564,-	3,98								
Kopenhagen	T	158,-	301,-	2,19	37,60	71,50	0,52								
London	T	280,-	532,-	3,78	66,50	126,40	0,90								
Malmö	T	171,-	325,-	2,31	40,50	77,-	0,55								
Montreal	YJ	1250,-	2375,-	17,77	297,40	565,10	4,23								
Moskwa	T	176,-	335,-	1,76	121,80	231,50	1,22								
Nairobi	Y	1553,-	2951,-	26,72	369,60	702,30	6,36								
New Delhi	Y	1588,-	3018,-	24,95	378,-	718,20	5,94								
New York	YJ	1317,-	2503,-	18,36	313,40	595,50	4,37								

Für die Bezahlung von Flugreisen gegen DM/DN bestehen für Bürger der DDR besondere Regelungen.
Die angegebenen DM/DN-Tarife sind nur gültig für Bürger der DDR. Auskunft hierüber erteilen das Zentrale Flugreisebüro der Interflug und die für den Flugreiseverkauf zugelassenen Zweigstellen des Reisebüros der DDR.

1) Bei Anwendung dieses Tarifes muß die Rückreise spätestens am 23. Tag angetreten werden.

Inlandflugstrecken · Domestic service · Внутренние воздушные линии

Gültig vom 15. Mai bis 30. September 1964

Berlin – Dresden

IF 31 1-6 IL 14	IF 33 1-6 IL 14	Fluglinie Verkehrstage Flugzeug	IF 32 1-6 IL 14	IF 34 1-6 IL 14
06.20	19.00	Berlin Dresden	07.00	19.20
07.10	19.50		06.10	18.30

Berlin – Erfurt

IF 51 1-6 IL 14	IF 53 1-6 IL 14	Fluglinie Verkehrstage Flugzeug	IF 52 1-6 IL 14	IF 54 1-6 IL 14
06.10	18.50	Berlin Erfurt	07.20	19.50
07.10	19.50		06.20	18.50

Dresden – Erfurt

IF 72 1-6 IL 14	IF 74 1-6 IL 14	Fluglinie Verkehrstage Flugzeug	IF 71 1-6 IL 14	IF 73 1-6 IL 14
07.50	17.30	Dresden Erfurt	08.40	18.00
08.40	18.20		07.50	17.10

Dresden – Leipzig – Berlin – Barth

IF 121 1-6 IL 14	IF 141 1-6 IL 14	IF 143 1-6 IL 14	IF 145 1-6 IL 14	IF 41* 1-6 IL 14	Fluglinie Verkehrstage Flugzeug	IF 42* 1-6 IL 14	IF 142 1-6 IL 14	IF 144 1-6 IL 14	IF 146 1-6 IL 14	IF 122 1-6 IL 14
09.10	06.30	15.25	17.10	.....	Dresden Leipzig	.....	08.45	10.45	19.50	12.40
10.40	07.10	16.55	17.50	.....	Berlin Barth	.....	08.05	19.10	18.30	11.10
	07.40	19.25	07.20	.....		.....	20.05	07.35	06.30	09.15

* IF 42 am 30.5., IF 41/42 am 13./27.6., 11., 25.7., 8., 22.8., IF 41 am 5.9.

Barth – Heringsdorf

IF 111 7+ IL 14	Fluglinie Verkehrstage Flugzeug	IF 112 7+ IL 14
07.10	Barth Heringsdorf	18.35
07.35		18.10

+ = vom 21.6. bis 6.9.1964

Leipzig – Heringsdorf

IF 161+ 1-6 IL 14	IF 163++ 1-6 IL 14	IF 165+ 1-6 IL 14	Fluglinie Verkehrstage Flugzeug	IF 162+ 1-6 IL 14	IF 164++ 1-6 IL 14	IF 166+ 1-6 IL 14
09.15	11.15	13.25	Leipzig Heringsdorf	12.25	14.55	16.35
10.35	12.35	14.45		11.05	13.35	15.15

Dresden – Heringsdorf

IF 131++ 1-6 IL 14	IF 133+ 1-6 IL 14	Fluglinie Verkehrstage Flugzeug	IF 132++ 1-6 IL 14	IF 134+ 1-6 IL 14
11.00	13.10	Dresden Heringsdorf	10.30	17.00
12.20	14.30		09.10	15.40

Berlin – Heringsdorf

IF 101+ 1-6 IL 14	IF 103++ 1-6 IL 14	IF 105+ 1-6 IL 14	Fluglinie Verkehrstage Flugzeug	IF 102+ 1-6 IL 14	IF 104++ 1-6 IL 14	IF 106+ 1-6 IL 14
07.50	12.55	14.20	Berlin Heringsdorf	13.40	12.25	16.20
08.40	13.45	15.10		12.50	11.35	15.30

+ = ab 15. Juni 1964 ++ = Linie beginnt erst ab 29. Juni 1964

Erfurt – Heringsdorf

IF 151+ 1-6 IL 14	Fluglinie Verkehrstage Flugzeug	IF 152+ 1-6 IL 14
09.10	Erfurt Heringsdorf	16.35
10.55		14.50

6. bis 13. September 1964

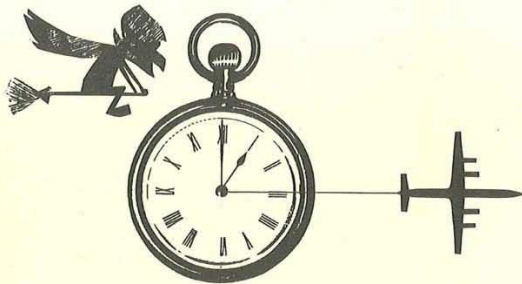


LEIPZIGER



MESSE

Der universelle Konsumgütermarkt von Weltruf. Direkte Flugverbindungen von Kopenhagen, Praha, Wien. Ständiger Flugverkehr Berlin–Leipzig. Weitere Informationen: Leipziger Messeamt, Hainstraße 18, Leipzig C 1 Deutsche Demokratische Republik · 800 Jahre Leipziger Messe, Jubiläumsmesse vom 28. 2. bis 9. 3. 1965



Geschwindigkeit ist keine Hexerei

Ihre Exportgüter reisen schneller mit Luftfracht. Sie sparen so Transportzeit, Fracht- und Zollkosten ein und beschleunigen den Warenaustausch.

Auskunft und Luftfrachtannahme in allen Zweigstellen des VEB Deutsches

INTERFLUG

Ihr Berater in allen Reiseangelegenheiten

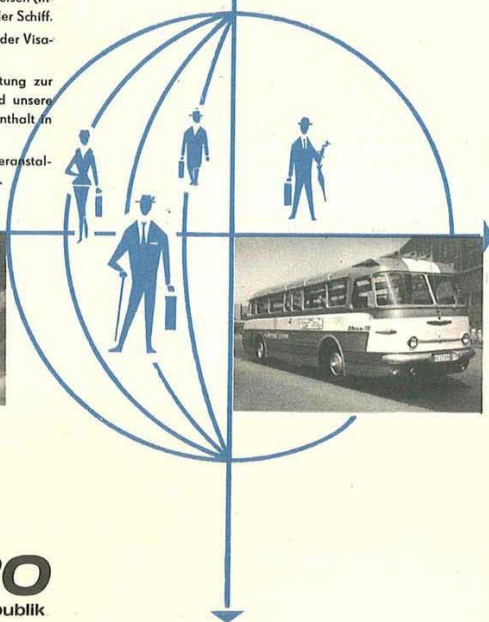
In allen unseren Zweigstellen erhalten Sie Fahrkarten der Deutschen Reichsbahn ohne Aufschlag, Fernfahrkarten, Platzkarten, Mitropa-Bettkarten und Flugscheine für alle Strecken der Welt.

Außerdem vermitteln wir Urlaubsreisen in alle Gebiete der Deutschen Demokratischen Republik und ins Ausland. Wir veranstalten interessante mehrtägige Gesellschaftsreisen (In- und Ausland) mit Flugzeug, Autobus, Eisenbahn oder Schiff.

Bei Auslandsreisen wenden Sie sich zwecks Paß- oder Visa-beschaffung bitte an uns.

Wir sind Ihnen gern behilflich bei der Vorbereitung zur Durchführung von Tagungen und Kongressen, und unsere Zimmernachweise besorgen Ihnen bei einem Aufenthalt in einer fremden Stadt Ihre Unterkunft.

Auch Eintrittskarten für kulturelle und sportliche Veranstaltungen erhalten Sie in allen unseren Zweigstellen.



REISEBÜRO

der Deutschen Demokratischen Republik

Buchungsstellen im Ausland / Foreign Booking Offices / Иностранные агентства

Stadt/Town Города	Buchungsstellen Booking offices Адрес агентства	Telefon/Telephone Telegramm/Telegrams Телефон/Телеграммы Телефон, Телегр. адрес, Телеграмм	Zubringerdienst/coach service Adresse/Address Einfindungszeit in Minuten () Check-in time in minutes () Время и место отправления автобуса из города (время в мин. до отправления самолета)	Flughafen/Airport Einfindungszeit in Minuten () Check-in time in minutes () Наименование аэропорта, время прибытия в аэропорт до отправления самолета в мин.
Amsterdam	KLM Leidseplein 1-3	73 12 12 Kalmeera, Amsterdam 11 252	Museumplein (60) D. Fl 1,25	Schiphol Europa (30) Noher Osten und Interkontinental (60)
Athen	M. J. Allalouf & Co, Venizelos Ave. 20	624.808, 624.809 Allaloufco		Hellinikon (80)
Berlin/DDR	Zentrales Flugreisebüro Berlin NO 18, Straus- berger Platz 8	53 67 12 Reiseluft Berlin 011-366	öffentliche Verkehrsmittel	Berlin-Schönefeld (40)
Berlin-West	Reisebüro Helios Berlin-Wilmersdorf Uhlandstraße 73	87 64 09 / 87 64 19 018 30 21	Berlin-Wilmersdorf Uhlandstraße 73 (40) (DM/DB 3,50)	Berlin-Schönefeld (40)
Beograd	JAT, Bulevar Revolu- cije 17	2 52 09, 2 46 98 Jat booking 01 140	Bulevar Revolucije 17 (90) Din 200,-	Beograd-Surčin (40)
Bruxelles	SABENA, 35, Rue Cardinal Mercier	11 90 60 Airsabena, Bruxelles Sabenaes, Bruxelles Sabenaera 184-649	Air Terminus (60) B. Fr 25,-	National (30)
Budapest	MALEV, Budapest Dorothy-utca 2	18 46 49 Malev, Budapest Malev 607	Dorothy-utca 2 (80) Fr. 4,-	Ferihegy (60)
Bucuresti	TAROM, Boulevard Republicii 16	17 33 46 Tarom, Bucuresti 212/213	Boulevard Republicii (60) R. Lei 3,-	Băneasa (40)
Helsinki	FINNAIR-AERO O/Y, Tsilönkatu 4 Tsilögatan	44 05 51 Finnair, Helsinki	AERO O/Y (Finnair)- Tsilönkatu 4 Tsilögatan Fmk 150,- (60)	Helsinki (30)
Kobenhavn	SAS-Building, Kobenhavn Hammerichsgade	MI 73 33 Sasystem, Kobenhavn	SAS-Building, Hamme- richsgade, Dkr. 3,00 (50)	Kastrup (30)
Moskwa	AEROFLOT, Swerdlow- platz, Hotel Metropol	23-58-35 Moskwa, Metropol, Mowres 174	Swerdlowplatz (120) Rbl. 0,50	Scheremetjewo (40)
Oslo	SAS Karl Johansgate 18 Rusefokkeveien 6	42 99 70 Sasystem Oslo	Tordenskjoldsgate (40) NKR 3,00	Fornebu (25)
Paris	AIR FRANCE 119, Champs Elysées Paris V Ile	Balzac 70-50, 50-29 Airfrances, Paris	Aérogare de Paris (30) Esplanade des Invalides NF 3,- (80)	Orly (30) Le Bourget (30)
Praha	CSA, Praha I, Revoluční 3	65 7 41 serie Pragoir, Praha 00 177	Praha I, (95) Revoluční 3 Kcs 4,-	Ruzyně (30)
Sofia	TABSO, Ploštad Narodno Sobranie 12	7-01-82, 8-45-94 Tabso Sofia	Ploštad Narodno (70) Sobranie 12 Lewa 0,32	Sofia (50)
Stockholm	SAS, Flygcity Normalmstorg 1	24 00 40 Sasystem, Stockholm	SAS, International Town Terminal Norrtull SNR 6,- (75)	Arlanda (30)
Warszawa	LOT, ul. Warynskiego 9	8-75-80/21 70 21 Respilat, Warszawa 10 399	ul. Warynskiego (75)	Okęcie (60)
Wien	AUA, Wien-Schwechat	77 66 11	Südtiroler Platz (75) OS. 10,-	Schwechat (30)
Zürich	SWISSAIR, Hauptbahnhof Zürich	(051) 34-16-00 (051) 34-16-09 Airticket, Zürich	Hauptbahnhof Zürich, Hauptportal (60) Sfrs. 3,-	Kloten (30)